BLAUPUNKT AUTORADIO

BOSCH Gruppe

Coburg SQR 26
Melbourne SQR 26

Kundendienstschrift · Service Manual · Manuel de service · Manual de servicio

(D) Weitere Dokumentationen:
1. Schaltbild
2. Ersatzteilliste

(F) Documentation complémentaire:
1. Schéma de connexions
2. Liste de pièces détachées

(GB) Supplementary documentation:
1. Circuit diagram
2. Spare parts list

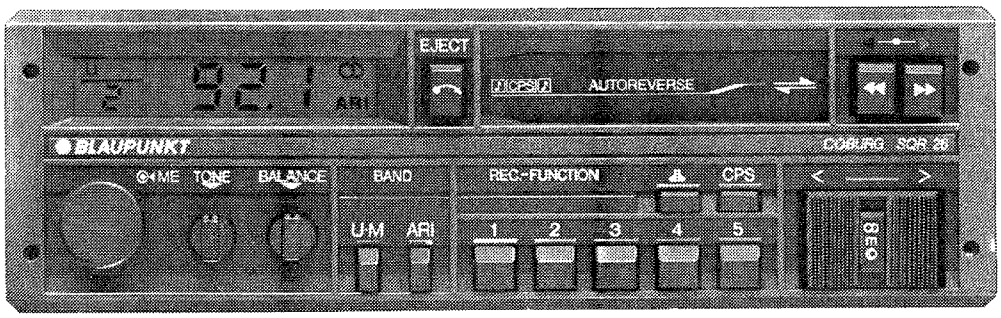
(E) Documentación suplementaria:
1. Esquema de cónexión
2. Lista de piezas de repuesto

BP/VKD 3 D86 440 009 Mi 6. 86

Coburg SQR 26 7 645 890 010

Ab/from/dès/desde No. 820 001

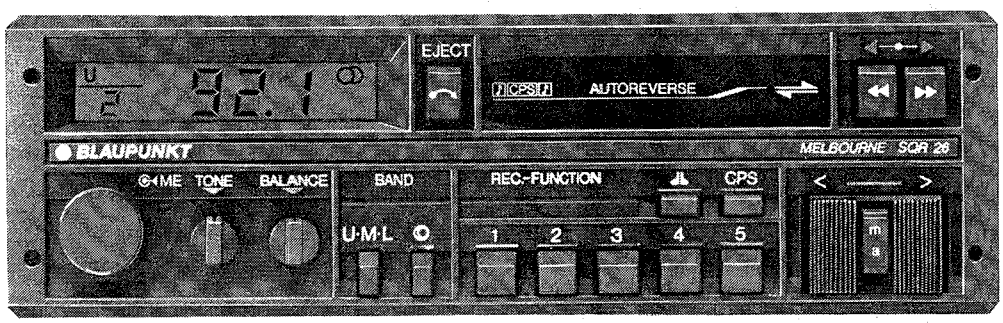
U ARI M < > m	5 x U 5 x M Station	Station 1-5 ARI Display	⊙/⊙	ARI	DK/WT R 555	LW 15 CP Reverse	CPS		R 1517 R 1518	R 1510	R 1512 R 1513	2 x 10 W (2 Ω) 2

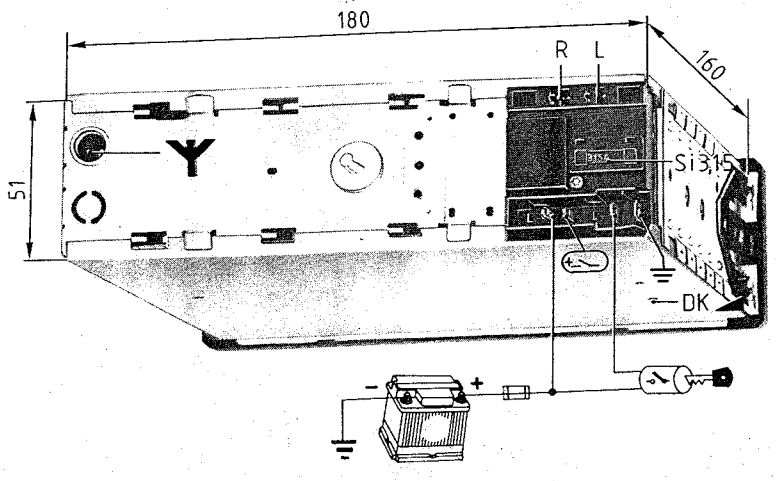


Melbourne SQR 26 7 645 880 010

Ab/from/dès/desde No. 900 001

U M L < > m	5 x U 5 x M 5 x L Station	Station 1-5 Display	⊙/⊙	m/a		LW 15 CP Reverse	CPS		R 1517 R 1518	R 1510	R 1512 R 1513	2 x 10 W (2 Ω) 2





(D)

Ausbau des Laufwerkes Fig. 1/Fig. 2/Fig. 3

Bedienknopf ◢ und Blende entfernen. Die Schrauben „A" lösen und das Laufwerk anheben. Danach die Stecker N1110. N1300, N1214 abziehen.

Ausbau der ARI-PL 62 Fig. 1

Die Schrauben „B" lösen und die Platte nach oben entnehmen.

(F)

Démontage du mécanisme de cassettes Fig. 1/Fig. 2/Fig. 3

Enlever le potentiomètre ◢ et la façade. Desserrer les vis "A" et lever le mécanisme de cassettes. Retirer ensuite les fiches N1110, N1300, N1214.

Démontage de la plaque ARI PL 62 Fig. 1

Desserrer les vis "B" et ôter la plaque vers le haut.

(GB)

Removing the cassette mechanism Fig. 1/Fig. 2/Fig. 3

Remove knob ◢ and the front panel. Loosen screws "A" and lift the cassette mechanism. Now pull plugs N1110, N1300, N1214.

Removing the ARI board PL 62 Fig. 1

Loosen screws "B" and lift the board.

(E)

Desmontáje del mecanismo de cassettes Fig. 1/Fig. 2/Fig. 3

Sacar el potenciómetro ◢ y el frontis. Aflojar los tornillos "A" y elevar el mecanismo de cassettes. Retirar ahora los enchufes N1110, N1300, N1214.

Desmontar la platina ARI PL 62 Fig. 1

Aflojar los tornillos "B" y sacar la platina hacia arriba.

Fig. 1

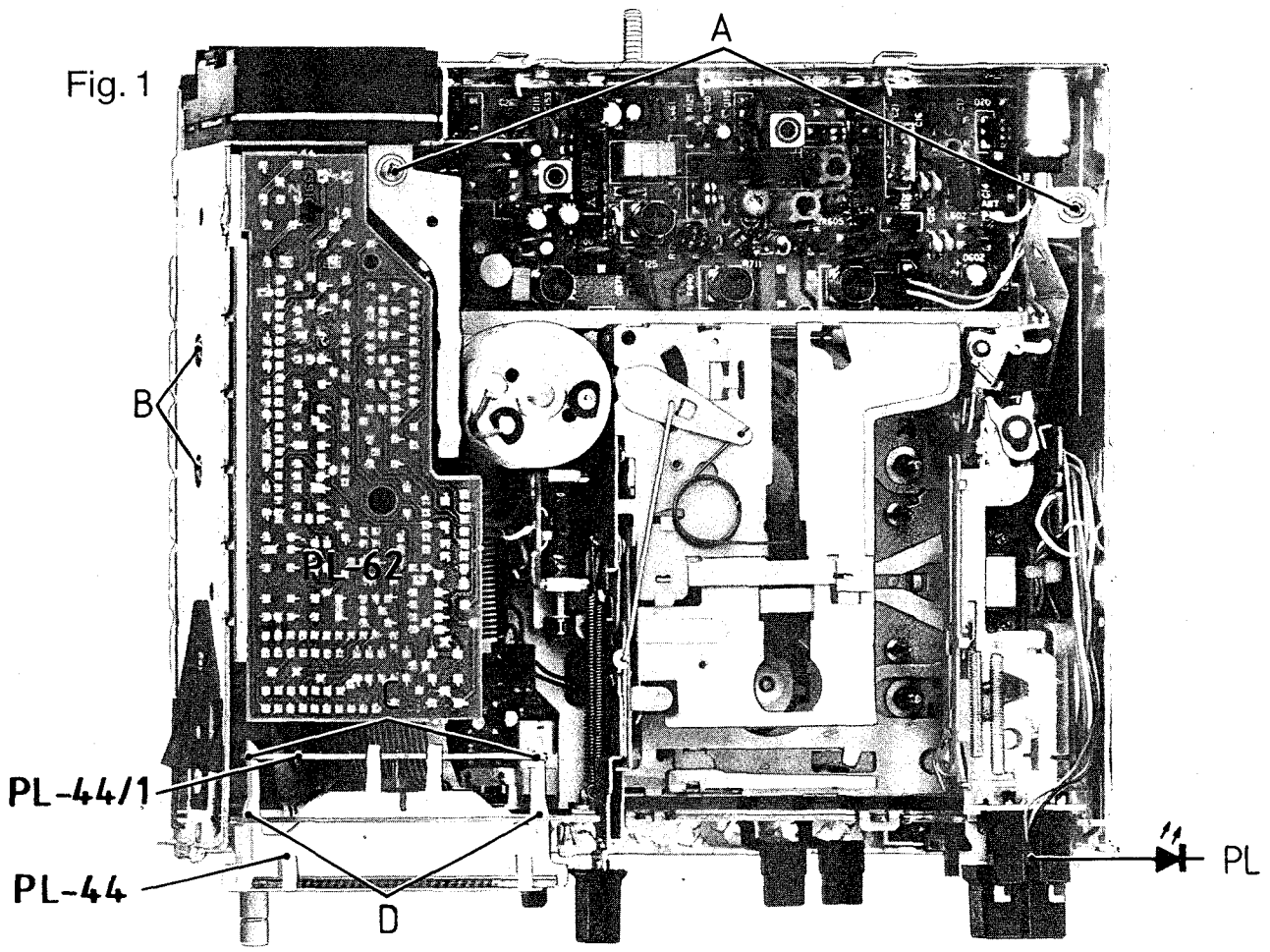
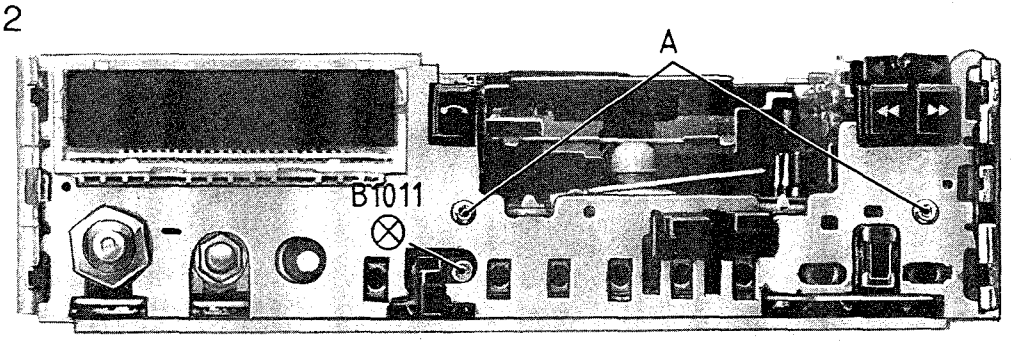


Fig. 2



Coburg SQR 26 7 645 890 010

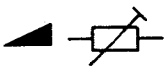
Melbourne SQR 26 7 645 880 010

● ● **UKW** 87,5 – 108 MHz (< >/50 kHz)
(m/25 kHz)
S/R 26 dB (< 18 dBμV)
ZF 10,7 MHz

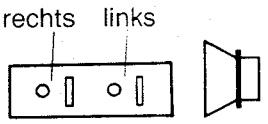
● ● **MW** 531 – 1602 kHz (9 kHz)
S/R 26 dB (< 29 dBμV)
(m/9 kHz)

● **LW** 146 – 290 kHz (9 kHz)
(m/1 kHz)
ZF 459 kHz

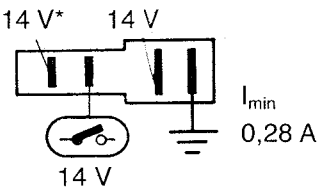
● ARI/Wt

● DK 

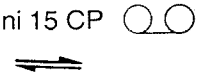
● ● < >/m

● ● 

2 x 10 W (2 Ω)

● ● 

Si 3,15 A

● ● Mini 15 CP 

● ●

● ● CPS

● ● Hard Permalloy (40 – 16 000 Hz)

(D)

Gerätebeschreibung

Die Autoradiogeräte Coburg SQR 26 und Melbourne SQR 26 sind Neuentwicklungen in Einblocktechnik.

Durch die geregelten Vorstufen (FM → Dual-Gate Mos-Fet/ AM → N-Kanal-Mos-Fet) verfügen die Geräte über hohe Großsignalfestigkeit.

Der Melbourne SQR 26 ist ohne ARI-Funktion, hat jedoch Langwelle.

Das Cassettenlaufwerk Mini 15 CP hat CPS-Funktion (Cassette Program Search). Autoreverse wird durch gemeinsames Drücken der Vor- und Rücklauftaste aktiviert. Der Übertragungsbereich beträgt 40 – 16 000 Hz (Hard Permalloy-Tonkopf).

(GB)

Description of sets

The car radio models Coburg SQR 26 and Melbourne SQR 26 are newly developed sets in single-block technology.

The controlled pre-stages (FM → Dual-Gate MOS-Fet/ AM → N-Channel-MOS-Fet) permit to attain an excellent strong signal behavior.

The Melbourne SQR 26 is fitted with long wave instead of the ARI function.

The cassette deck Mini 15 CP offers CPS function (CPS – cassette program search). The autoreverse function is activated by pressing the fast forward/rewind buttons at the same time. The transmission range is 40 – 16 000 Hz (hard permalloy tape head).

(F)

Description des postes

Les autoradios Coburg SQR 26 et Melbourne SQR 26 sont de nouveaux modèles en technologie monobloc.

Les étages préliminaires commandés (FM → Dual Gate MOS-Fet/AM → N-Canal-MOS-Fet) permettent d'atteindre un comportement sous signal fort excellent.

Le modèle Melbourne SQR 26 est muni de la gamme GO à la place de la fonction ARI.

Le mécanisme de cassettes Mini 15 CP offre la fonction CPS (recherche des blancs). La fonction autoreverse est activée par appui simultané sur les touches AR/RR. La bande passante est 40 – 16 000 Hz (tête de lecture en hard permalloy).

(E)

Descripción de los aparatos

Los autorradios Coburg SQR 26 y Melbourne SQR 26 son nuevos modelos en tecnología monobloque.

Las etapas previas controladas (FM → Dual-Gate MOS-Fet/AM → N-Canal-MOS-Fet) permiten obtener un comportamiento con senal fuerte excelente.

El modelo Melbourne SQR 26 dispone de la gama OL en vez de la función ARI.

El mecanismo de cassettes Mini 15 CP ofrece la función CPS (búsqueda de programas). La función autoreverse está activada si las teclas de AR/RR están pulsadas simultáneamente. La gama de transmisión es de 40 – 16 000 Hz (cabeza de sonido hard permalloy).

(D)

Ausbau der Beleuchtungsplatte PL44/1 und Display-Anzeige PL44 Fig. 1/Fig. 4

Kunststoffwinkel "C" auseinanderbiegen und die Beleuchtungsplatte nach unten entnehmen. Für den Ausbau der Displayanzeige sind der Bedienknopf mit Blende und das Laufwerk zu entfernen. Danach die Zugentlastung von Steckerkupplung N1000 entriegeln und die Leiterbahnfolie ziehen. Die Kunststoffwinkel "D" leicht aneinanderdrücken und die Anzeige nach vorn entnehmen.

(F)

Démontage du plaque d'éclairage PL44/1 et de l'afficheur PL44 Fig. 1/Fig. 4

Séparer légèrement les angles an plastique marqués "C" et enlever la plaque d'éclairage vers le bas. Pour démonter l'afficheur il faut enlever le potentiomètre avec la façade et le mécanisme de cassettes. Ensuite débloquer les décharges de tension du connecteur N1000 et retirer la feuille munie de voies conductrices. Presser légèrement les angles en plastiques marqués "D" et enlever l'afficheur en avant.

(GB)

Removing the lighting board PL 44/1 and the display PL44 Fig. 1/Fig. 4

Slightly separate the plastic angles marked "C" and withdraw the lighting board downwards. In order to remove the display, knob with the front panel and the cassette mechanism have to be taken off. After this unlock the pull reliefs of connector N1000 and pull the conducting path foil. Press the plastic angles "D" slightly together and remove the display to the front.

(E)

Desmontar la platina de iluminación PL44/1 y del indicador PL44 Fig. 1/Fig. 4

Separar ligeramente las escuadras de plástico marcadas "C" y sacar la platina de iluminación hacia abajo. Para desmontar el indicador hay que quitar el potenciómetro con el frontis y el mecanismo de cassettes. Después descerrar el dispositivo de contracción del conector N1000 y tirar el folio de vías conductrices. Apretar ligeramente las escuadras de plástico "D" y sacar el indicador hacia delante.

Fig. 3

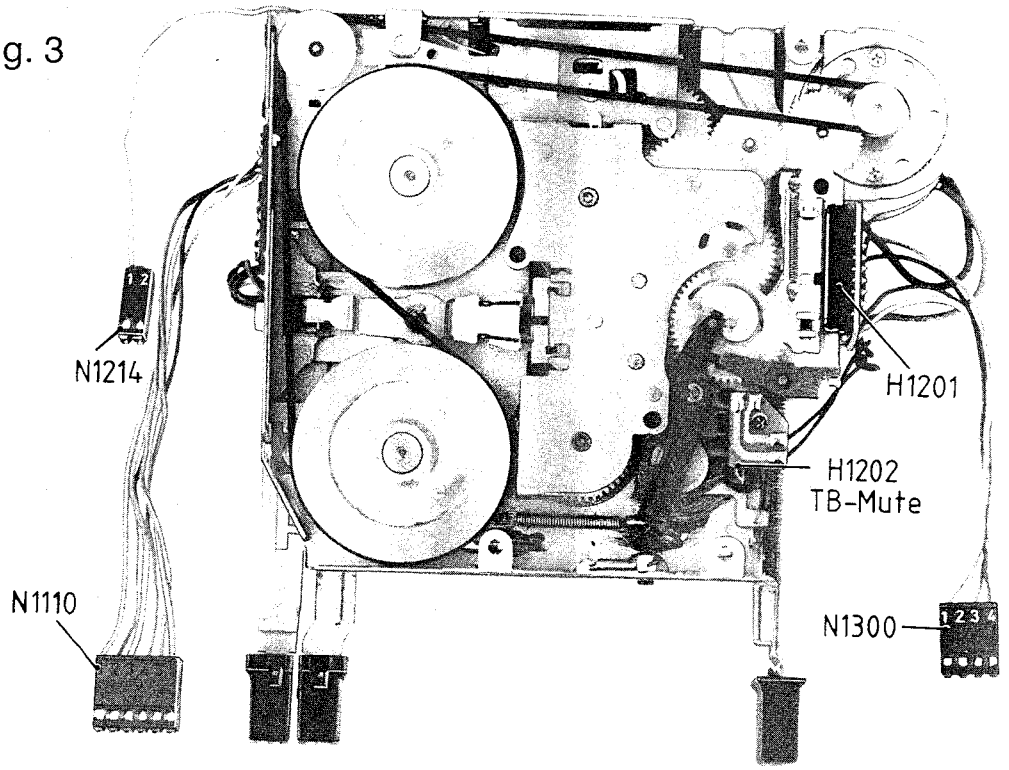
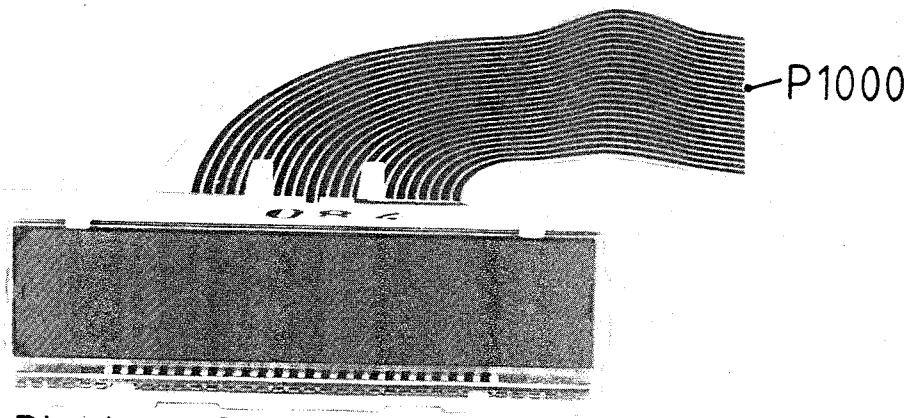


Fig. 4



Display **PL-44**

Fig. 5

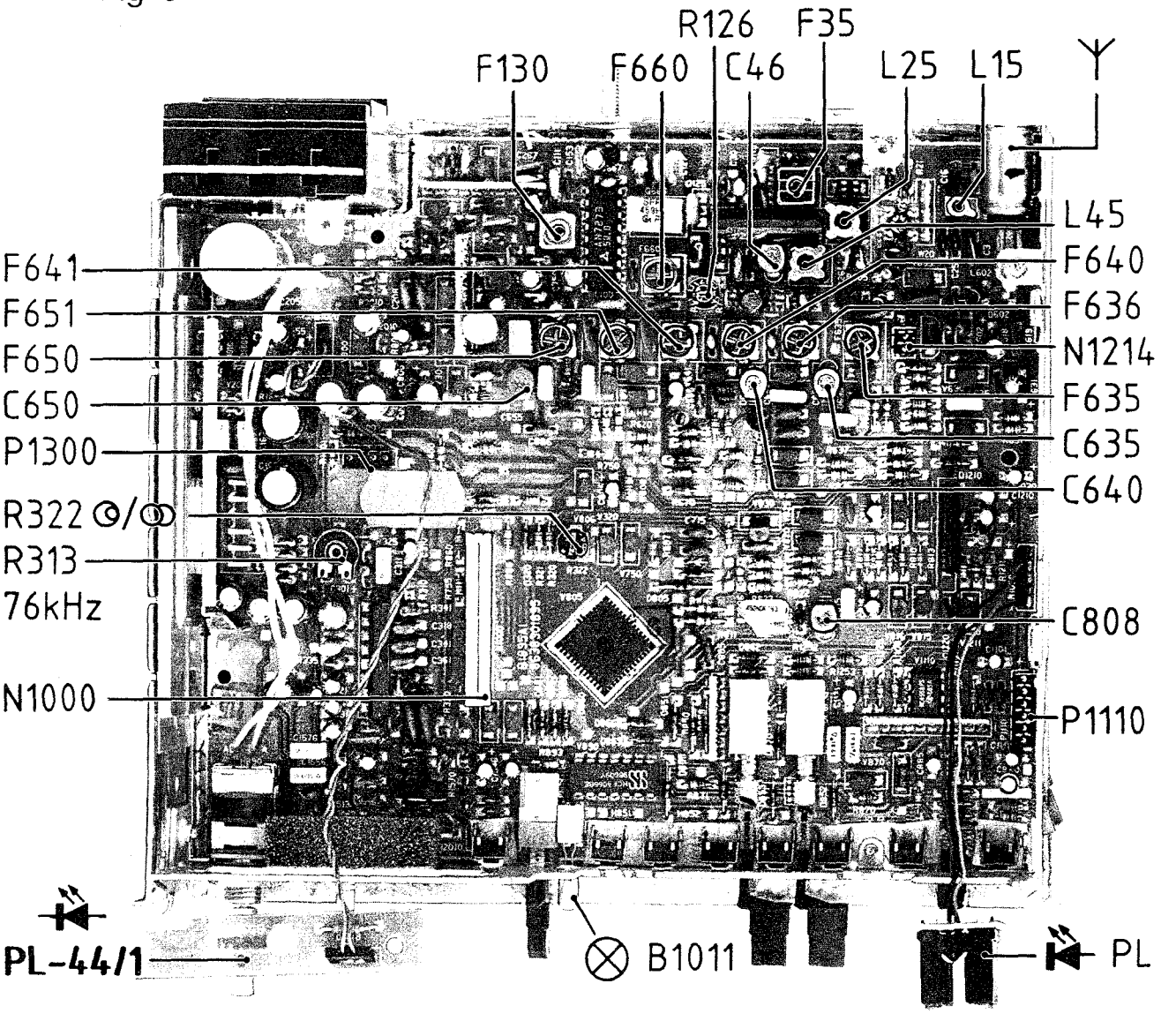
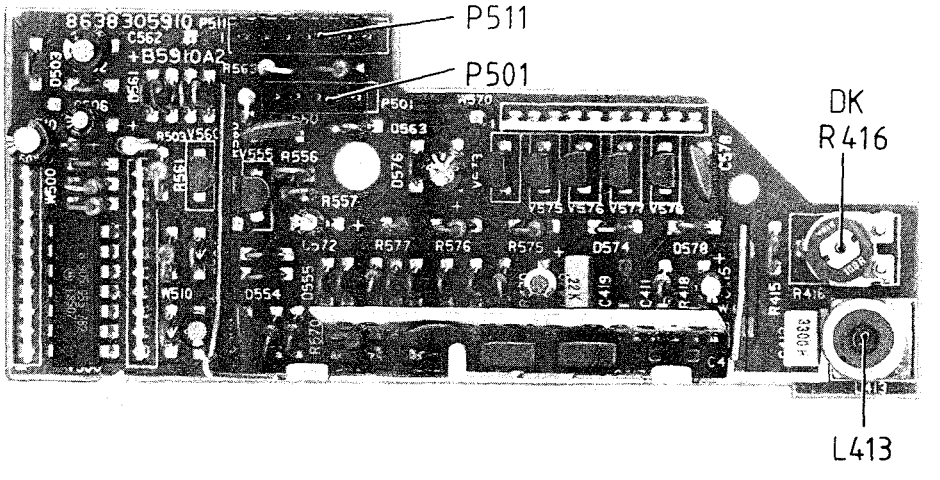


Fig. 6

ARI-PL 62



(D)

Bestimmung der ZF-Mittenfrequenz

Beim Austausch der FM-Quarzfilter oder bei Abweichungen der Frequenzanzeige ist die ZF-Mittenfrequenz neu zu bestimmen.

2.1 Spannungszufuhr für 10 sec unterbrechen, damit der Sender-speicher gelöscht wird.
2.2 Codierungsdioden D 861 – 862 aufkneifen (ZF = 10,712 MHz)
2.3 Bereich U schalten
2.4 Gerät einschalten
2.5 Display 87,5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87,5 + 10,712 = 98,212 MHz
2.7 ⓘ an ⓓⓟ
2.8 ≋ 87,5 MHz nach Ratio-Null abstimmen
2.9 ⚠ Frequenzzähler an ≋
2.10 Frequenz ablesen, z.B. 87,552 MHz
2.11 ZF bestimmen
fo = 98,212
fe = −87,552
fz = 10,660 MHz
2.12 Codierungsdioden nach Tabelle schalten, z.B. 11.

(F)

Détermination de la fréquence centrale FI

En cas de l'échange des filtres quartz FM, ou si l'affichage de fréquence varie, veuillez déterminer la fréquence de milieu IF de nouveau.

2.1 Interrompre l'alimentation de tension pour 10 sec pour effacer la mémoire de l'émetteur.
2.2 Ouvrir les diodes de codage D 861 – 862 (IF = 10,712 MHz)
2.3 Commuter à la gamme U
2.4 Mettre l'appareil en circuit
2.5 Display 87,5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87,5 + 10,712 = 98,212 MHz
2.7 ⓘ à ⓓⓟ
2.8 ≋ Aligner 87,5 MHz à ratio zero
2.9 ⚠ Compteur de fréquences à ≋
2.10 Lire la fréquence, par exemple 87,552 MHz
2.11 Déterminer la FI
fo = 98,212
fe = −87,552
fz = 10,660 MHz
2.12 Raccorder les diodes de codage selon le tableau (par exemple 11).

(GB)

Determination of the IF center frequency

When exchanging the FM quartz filters or if frequency indication varies, please determine the IF center frequency again.

2.1 Interrupt voltage supply for 10 sec in order to erase the station memory.
2.2 Pinch open the coding diodes D 861 – 862 (IF = 10.712 MHz)
2.3 Switch to range U
2.4 Switch the unit on
2.5 Display 87.5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87.5 + 10.712 = 98.212 MHz
2.7 ⓘ to ⓓⓟ
2.8 ≋ Align 87.5 MHz to Ratio zero
2.9 ⚠ Frequency counter to ≋
2.10 Read the frequency, for example 87.552 MHz
2.11 Determine IF
fo = 98.212
fe = −87.552
fz = 10.660 MHz
2.12 Connect coding diodes acc. to table (for example 11).

(E)

Determinación de la frecuencia media FI

En el cambio del filtro de cuarzo de FM o en desviaciones del indicador de frecuencia, hay que determinar de nuevo la frecuencia media de FI.

2.1 Interrumpir la alimentación de tensión por 10 segundos, con ello queda apagado el acumulador de la emisora.
2.2 Cortar los diodos de codificación D 861 – 862 (FI = 10,712 MHz)
2.3 Conmutar la gama U
2.4 Conectar el aparato
2.5 Display 87,5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87,5 + 10,712 = 98,212 MHz
2.7 ⓘ en ⓓⓟ
2.8 ≋ Sintonizar 87,5 MHz al ratio-cero
2.9 ⚠ Contador de frecuencia en ≋
2.10 Leer la frecuencia, la por ejemplo 87,552 MHz
2.11 Determinar la FI
fo = 98,212
fe = −87,552
fz = 10,660 MHz
2.12 Conectar los diodos de codificación según la tabla (por ejemplo 11).

Codierungstabelle
1 = Diode erforderlich

Coding table
1 = diode required

Tableau de codage
1 = diode nécessaire

Tabla de codificación
1 = diodo necesario

D 861	D 862	ZF/MHz
1	1	10,662 (10,650 ⟷ 10,674)
1	0	10,687 (10,675 ⟷ 10.699)
0	0	10,712 (10,700 ⟷ 10,724)
0	1	10,737 (10,737 ⟷ 10,750)

(D) Abgleich allgemein

Die für den Abgleich benötigten Abstimmeinstellungen sind im Speicher programmiert und können nach 10 sec Unterbrechung der gesamten Stromversorgung über die Tastatur aufgerufen werden.

(F) Alignement général

Les possibilites de reglage plus fin sont mises en mémoire et peuvent être appelées par l'intermédiaire des touches 10 secondes après la coupure de l'ensemble de l'alimentation.

(GB) General Alignment

The tuning settings required for trimming are stored in the memory and can be called up via the keyboard after a 10 sec. interruption of the overall power supply.

(E) Calibrado general

Las regulaciones de sintonía necesarias para el ajuste están programadas en la memoria y pueden ser llamadas, trás 10 seg. de interrupción de la alimentación de corriente total, a través del teclado.

Tastenbelegung / Button occupation / Occupation de boutons / Ocupación de teclas

	1	2	3	4	5	
UKW	87,5	91.0	95,0	104	108	MHz
MW	531	558	999	1404	1602	kHz
LW (Melbourne SQR 26)	146	155	254	281	290	kHz

(D)

Achtung!
Die angegebenen Meßsenderspannungen sind Werte für den Antenneneingang. Bei Verwendung eines −20 dB Anschlußkabels sind die Meßsenderspannungen um Faktor 10 höher. Bei AM zusätzlich die künstliche Antenne verwenden.

R 126 **Aufrauschen**
≋ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 200 µV Y (46 dBµV, ⎓3)
Mit ▬ Regler 1 Watt Output ◉ einstellen
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊗
Mit R 126 auf −26 dB einstellen
Einstellung wiederholen

R 322 **Mono-Stereo-Umschaltung**
≋ 95 MHz/22,5 kHz 100 µV Y (40 dBµV, ⎓3)
⊘ → V 310 Pin 8 (PL 20)
Mit R 322 auf 0,450 V (± 50 mV) einstellen

R 313 **76 kHz Decoderfrequenz**
Frequenzzähler an ◆19◆ R 313 (PL 20)
≋ 95 MHz, 100 µV → Y
Mit R 313 auf 76 kHz einstellen

C 808 **Nulldurchgang – Suchlauf/Stop**
≋ 95 MHz/22,5 kHz/1 kHz 44,7 µV Y (33 dBµV)
Sender mit Suchlauf fangen lassen
⊘ → ◇09◇
Mit C 808 Null einstellen

(GB)

Attention!
The indicated voltages of the signal generator are values for the antenna input. When using a −20 dB connection cable, signal generator voltages are 10 times higher. For AM please use the artificial antenna in addition.

R 126 Noise
≋ 95 MHz, Mod. 22.5/1 kHz ca. 200 µV Y (46 dBµV, ⎓3)
Set to 1 W output ◉ by means of control ▬.
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊗
With R 126 adjust to −26 dB
Repeat the adjustment

R 322 **Mono-Stereo Switching**
≋ 95 MHz/22.5 kHz 100 µV Y (40 dBµV, ⎓3)
⊘ → V 310 Pin 8 (PL 20)
With R 322 adjust to 0.450 V (± 50 mV)

R 313 **76 kHz decoder frequency**
Frequency counter to ◆19◆ R 313 (PL 20)
≋ 95 MHz, 100 µV → Y
With R 313 adjust to 76 kHz

C 808 **Zero passage – search tuning stop**
≋ 95 MHz/22,5 kHz/1 kHz 44,7 µV Y (33 dBµV)
Tune in to a station by means of search tuning
⊘ → ◇09◇
Adjust to zero by using C 808.

(F)

Attention!
Les valeurs de tension mentionnées du générateur de mesure sont valables pour l'entrée d'antenne. En utilisant un câble de connexion −20 dB, les valeurs de tension sont 10 fois plus hautes. Sur AM, veuillez additionnellement utiliser l'antenne artificielle.

R 126 **Bruit**
≋ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 200 µV Y (46 dBµV, ⎓3)
Régler à une sortie de 1 W ◉ à l'aide du régulateur ▬.
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊗
Aligner sur −26 dB avec R 126
Répéter l'alignement

R 322 **Commutation mono/stéréo**
≋ 95 MHz, 22,5 kHz/100 µV Y (40 dBµV, ⎓3)
⊘ → V 310 Pin 8 (PL 20)
Aligner à 0,450 V (± 50 mV) avec R 322

R 313 **Fréquence du décodeur 76 kHz**
Compteur de fréquence à ◆19◆ V 313 (PL 20)
≋ 95 MHz, 100 µV → Y
Aligner sur 76 kHz avec R 313

C 808 **Passage par zéro – arrêt de recherche automatique**
≋ 95 MHz/22,5 kHz/1 kHz 44,7 µV Y (33 dBµV)
Capter un émetteur à l'aide de la recherche de stations automatique
⊘ → ◇09◇
Régler à zero par C 808.

(E)

¡Atención!
Las tensiones indicadas la del generador de senal son valores para la entrada de la antena. Si se emplea un cable de conexión de −20 dB las tensiones de emisora de medición son más altas en un factor 10. En AM emplear suplementariamente la antena artificial.

R 126 **Poner en ruido**
≋ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 200 µV Y (46 dBµV, ⎓3)
Ajustar a una salida de 1 W ◉ mediante regulador ▬.
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊗
Utilizar R 126 para ajustar a −26 dB
Repetir el ajuste

R 322 **Conmutación mono/estéreo**
≋ 95 MHz, 22,5 kHz 100 µV Y (40 dBµV, ⎓3)
⊘ → V 310 Pin 8 (PL 20)
Utilizar R 322 para ajustar a 0,450 V (± 50 mV)

R 313 **Frecuencia del descodificador 76 kHz**
Contador de frecuencia en ◆19◆ R 313 (PL 20)
≋ 95 MHz, 100 µV → Y
Utilizar R 313 para ajustar a 76 kHz

C 808 **Punto de anulación – parada de búsqueda automática**
≋ 95 MHz/22,5 kHz/1 kHz 44,7 µV Y (33 dBµV)
Sintonizar una emisora por medio de la búsqueda automática de emisoras
⊘ → ◇09◇
Ajustar a cero con C 808.

(D)

Abgleich

Abgleich Oszillator und Vorkreise
Der Oszillator-Abgleich erfolgt **ohne** Meßsender. Zu der auf dem Display eingestellten Frequenz wird mit den Abgleichelementen die dazugehörige Spannung eingestellt.

(F)

Alignement

Alignement de l'oscillateur et des circuits d'entrée
L'alignement de l'oscillateur est effectué **sans** générateur de signaux. Avec les éléments d'alignement, ajuster la tension appropriée à la fréquence ajustée sur l'affichage.

(GB)

Alignment

Alignment of oscillator and input circuits
The oscillator alignment is effected **without** signal generator. To the frequency adjusted on the display adjust the corresponding voltage with the alignment elements.

(E)

Ajuste

Ajuste del oscilador y precircuitos
El ajuste del oscilador se hace **sin** generador de señal Con los elementos de ajuste colocar la tensión correspondiente a la frecuencia ajustada en el display.

FM-Abgleich / FM alignment / Alignement FM / Calibrado FM

1.1 FM

Bereich Range Gamme Gama	MHz		Display		R 126		
FM-ZF FM-IF FM-FI	95 MHz 75 kHz Hub deviation déviation elevación		95	3	a) abstimmen auf max. align to max. aligner à max. sintonizar a máx.	max. 08	08 max.
					b) F 130	09	
					c) F 35	max. 08	
					Abgleich mit **a) beginnend,** mehrfach wiederholen **Begin** alignment **with a),** repeated several times **Commencer** l'alignement **avec a),** répéter plusieurs fois Ajuste con **a) comenzando,** repetir varias veces		

1.2 FM

					Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	ΔU 04 PL 20
	U		87,5	1	L 45	1,05 V
			104	4	C 46	5,31 V
22,5 kHz Hub deviation déviation elevación	U					08 0,7 V
		91	91	2	L 15, L 25	max.
		Abgleich wiederholen / Repeat the alignment Répéter l'alignement / Repetir el ajuste				

AM-Abgleich / AM alignment / Alignement AM / Calibrado AM

1.3 AM

Bereich Range Gamme Gama	kHz		Display			
AM-ZF AM-IF AM-FI	1404 kHz 30% 5–10 µV		1404	4	abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida F 660	max.
	Display/kHz				Abgleichelement Adjust element Elément d'alignement Elemento de ajuste	ΔU 24 PL 20
	M	531		1	F 650	1,34 V
		1602		5	C 650	8,38 V
	L Melbourne	155		2	F 651	1,54 V
		kHz			max. 101 10 Ω	1,4 V
	M	558	30% AM 1 kHz	2	F 635, F 640	max.
		1404		4	C 635, C 640	
	L Melbourne	→			L Melbourne 102 100 Ω	
		155		2	F 636	
		254		3	F 641	
	Abgleich wiederholen / Repeat the alignment / Répeter l'alignement / Repetir el ajuste					

Coburg SQR 26

(D) Abgleich ARI-Teil

L 413 **57 kHz-Kreis**
PL 62 NF-Millivoltmeter an W 411 Pin 2 ◆57◆.
Sender SK, BK moduliert an Y.
L 413 auf Max. abgleichen.

R 416 **DK Filter 125 Hz**
PL 62 NF-Millivoltmeter an W 411, Pin 8 ◆55◆
Sender SK, BK, DK moduliert an Y.
Mit R 416 Max. einstellen.

R 555 **DK-Lautstärke**
PL 20 L-Regler auf Linksanschlag
(≋) VRF, SK, BK, DK
Mit R 555 auf 30 mW output einstellen
(an 4 Ω = 0,34 V)

(F) Alignement de l'unité ARI

L 413 **Circuit 57 kHz**
PL 62 Millivoltmètre BF à W 411 Pin 2 ◆57◆.
Emetteurs SK, BK modulés à Y.
Aligner L 413 au max.

R 416 **Filtre DK 125 Hz**
PL 62 Millivoltmètre BF à W 411 Pin 8 ◆55◆
Emetteurs SK, BK, DK modulés à Y.
Aligner au max. avec R 416.

R 555 **DK volume**
PL 20 Régulateur L à butée gauche
(≋) VRF, SK, BK, DK
Régler à un output de 30 mW par R 555
(avec 4 Ω = 0,34 V)

(GB) Alignment ARI unit

L 413 **57 kHz circuit**
PL 62 AF millivoltmeter to W 411 Pin 2 ◆57◆.
Transmitter SK, BK modulated to Y.
Adjust L 413 to max.

R 416 **DK filter 125 Hz**
PL 62 AF millivoltmeter to W 411, Pin 8 ◆55◆
Transmitter SK, BK, DK modulated to Y.
Adjust max. with R 416.

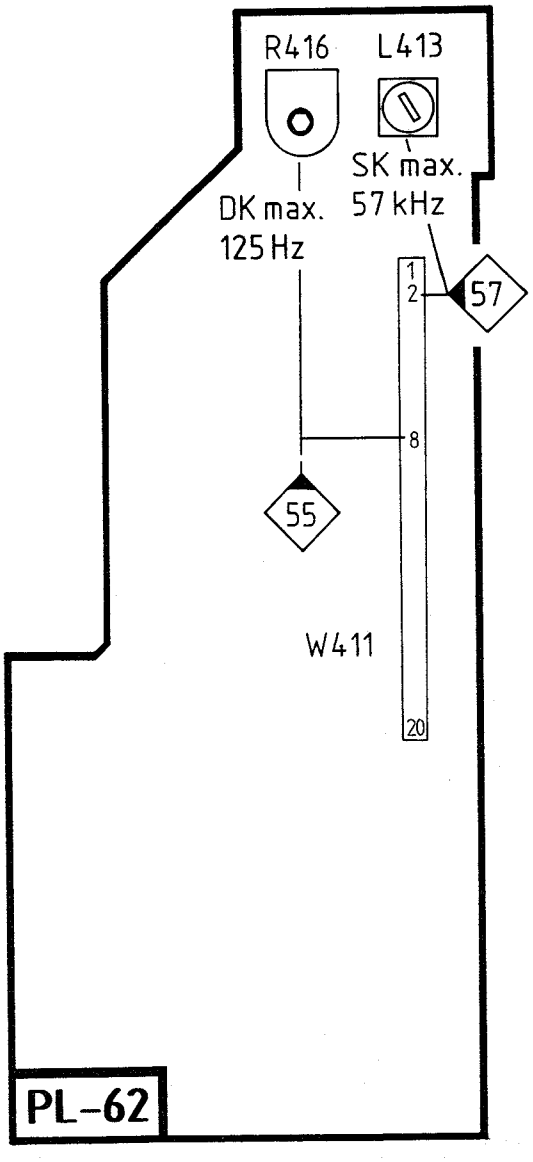
R 555 **DK volume**
PL 20 Controller L to left stop
(≋) VRF, SK, BK, DK
Use R 555 to adjust to 30 mW output
(with 4 Ω = 0.34 V)

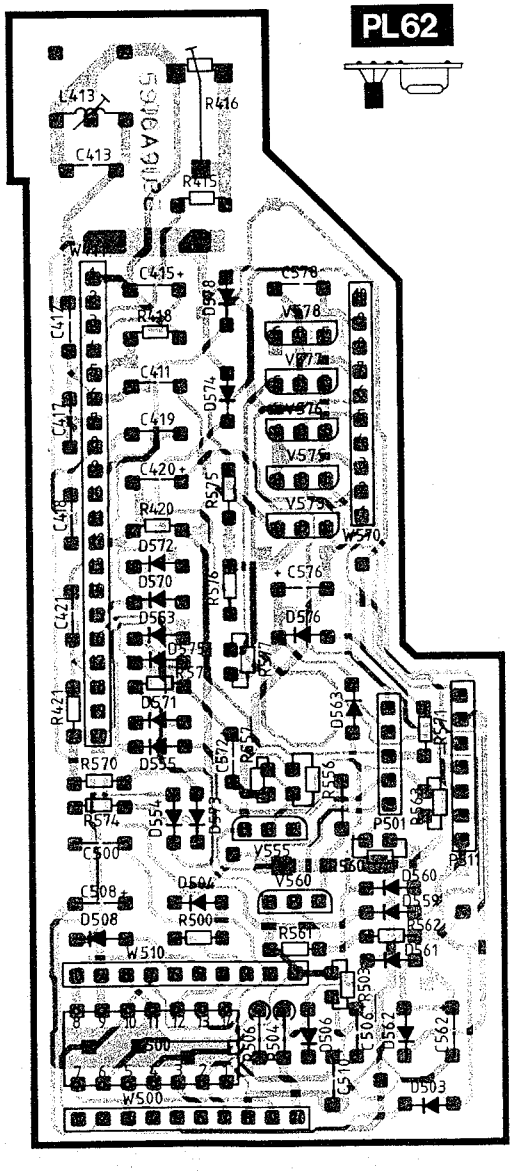
(E) Ajuste, parte ARI

L 413 **Circuito 57 kHz**
PL 62 Milivoltímetro de BF en W 411, Pin 2 ◆57◆.
Generador SK, BK modulado en Y.
Ajustar L 413 al máximo.

R 416 **DK Filtro 125 Hz**
PL 62 Milivoltímetro de BF en W 411, Pin 8 ◆55◆
Generador SK, BK, DK modulado en Y.
Ajustar con R 416 al máximo.

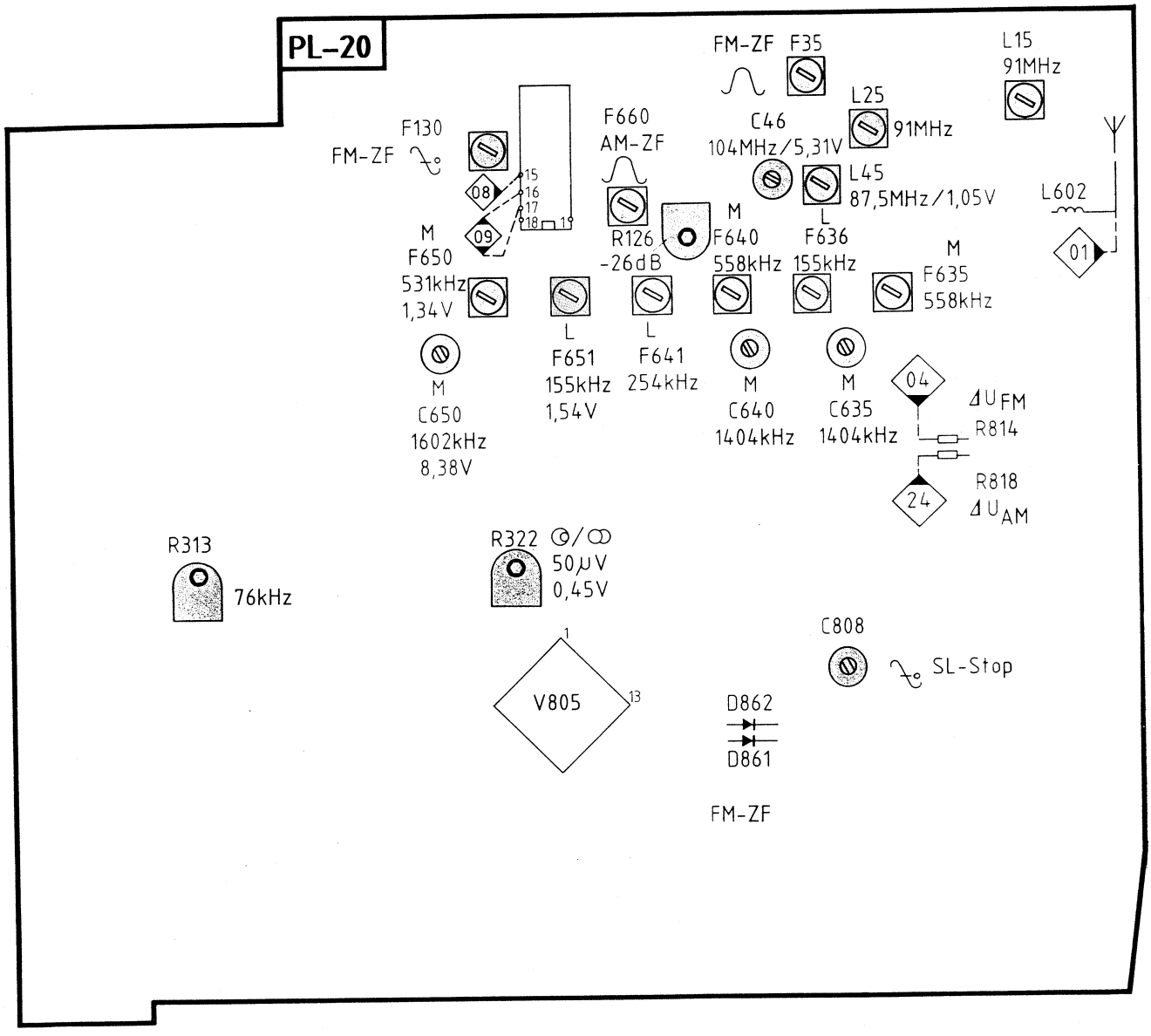
R 555 **DK volumen**
PL 20 Control L al tope izquierdo
(≋) VRF, SK, BK, DK
Regulador con R 555 a 30 mW de salida
(con 4 Ω = 0,34 V)

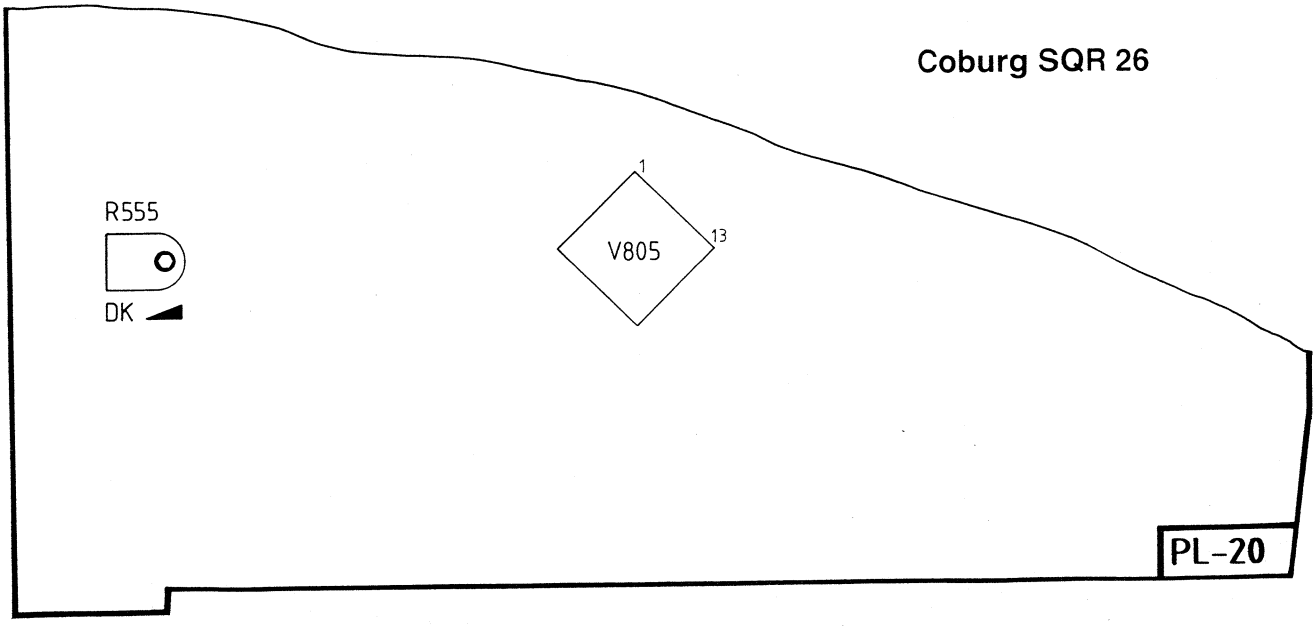




Coburg SQR 26
Melbourne SQR 26

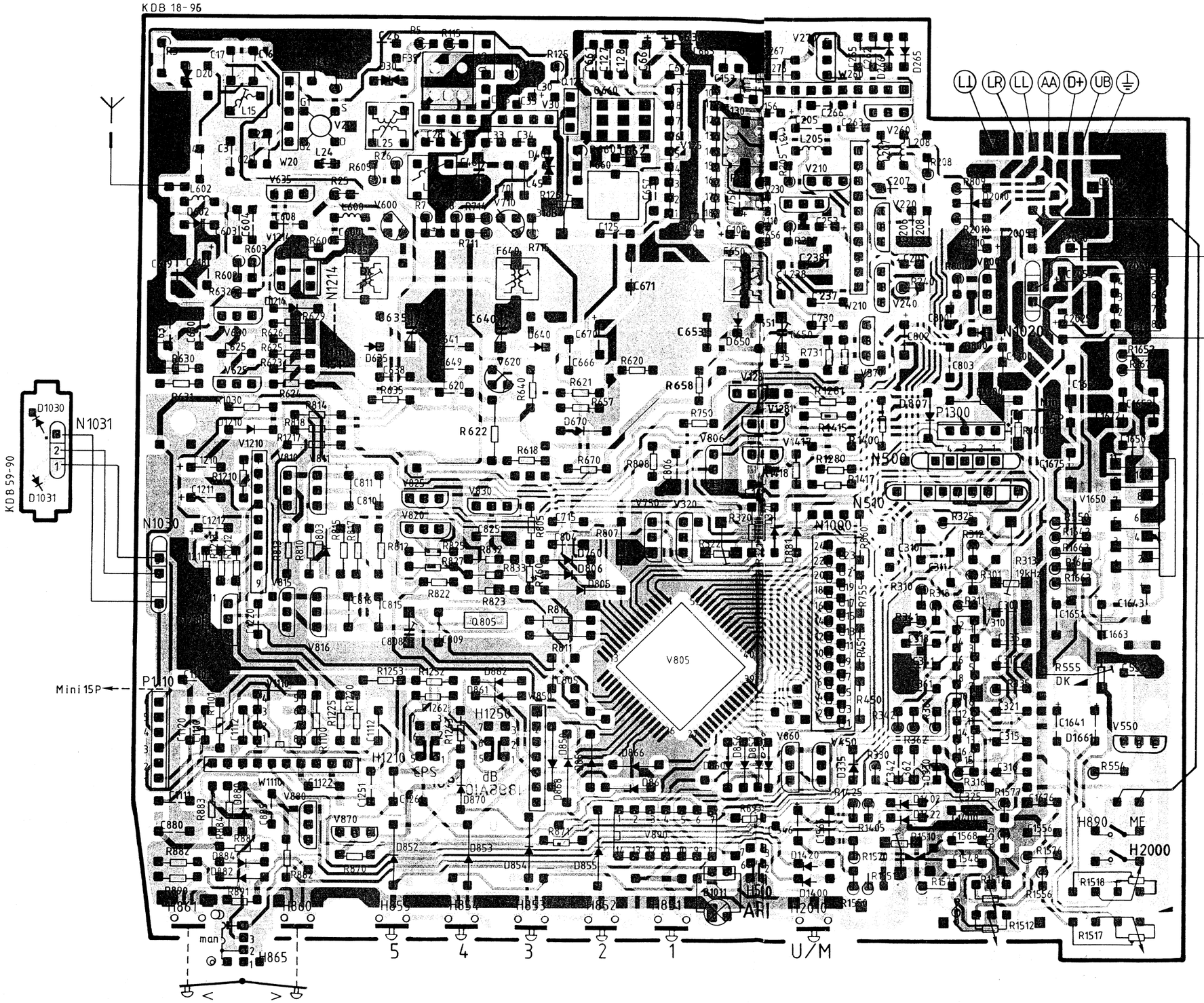
U	M	L

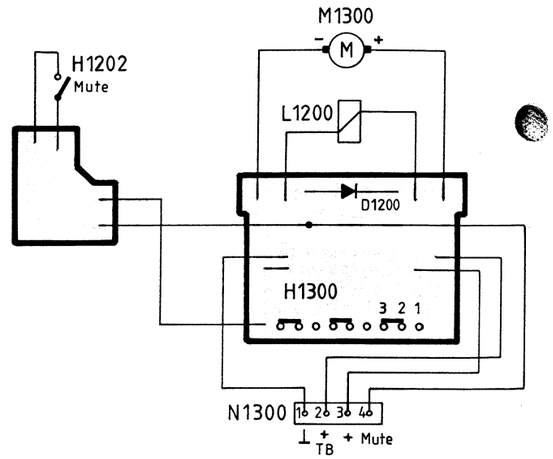


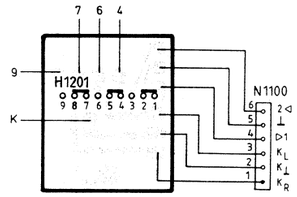


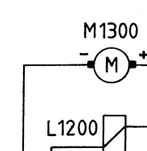
Coburg SQR 26

PL20

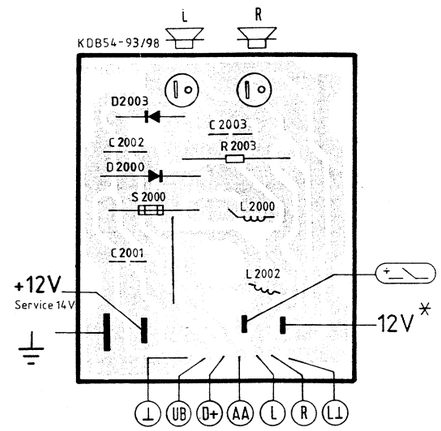








PL74



Coburg SQR 26 7 645 890 010

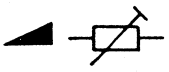
Melbourne SQR 26 7 645 880 010

● ● **UKW** 87,5 – 108 MHz (< >/50 kHz)
(m/25 kHz)
S/R 26 dB (< 18 dBμV)
ZF 10.7 MHz

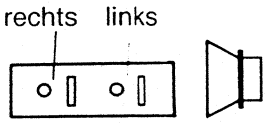
● ● **MW** 531 – 1602 kHz (9 kHz)
S/R 26 dB (< 29 dBμV)
(m/9 kHz)

● **LW** 146 – 290 kHz (9 kHz)
(m/1 kHz)
ZF 459 kHz

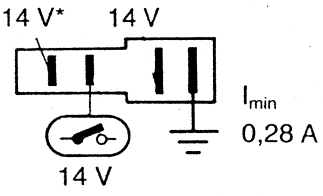
● ARI/Wt

● DK 

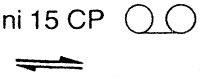
● ● < >/m

● ● 

2 x 10 W (2 Ω)

● ● 

Si 3,15 A

● ● Mini 15 CP 

● ●

● ● CPS

● ● Hard Permalloy (40 – 16 000 Hz)

(D)

Gerätebeschreibung

Die Autoradiogeräte Coburg SQR 26 und Melbourne SQR 26 sind Neuentwicklungen in Einblocktechnik.

Durch die geregelten Vorstufen (FM → Dual-Gate Mos-Fet/ AM → N-Kanal-Mos-Fet) verfügen die Geräte über hohe Großsignalfestigkeit.

Der Melbourne SQR 26 ist ohne ARI-Funktion. hat jedoch Langwelle.

Das Cassettenlaufwerk Mini 15 CP hat CPS-Funktion (Cassette Program Search). Autoreverse wird durch gemeinsames Drücken der Vor- und Rücklauftaste aktiviert. Der Übertragungsbereich beträgt 40 – 16 000 Hz (Hard Permalloy-Tonkopf).

(GB)

Description of sets

The car radio models Coburg SQR 26 and Melbourne SQR 26 are newly developed sets in single-block technology.

The controlled pre-stages (FM → Dual-Gate MOS-Fet/ AM → N-Channel-MOS-Fet) permit to attain an excellent strong signal behavior.

The Melbourne SQR 26 is fitted with long wave instead of the ARI function.

The cassette deck Mini 15 CP offers CPS function (CPS – cassette program search). The autoreverse function is activated by pressing the fast forward/rewind buttons at the same time. The transmission range is 40 – 16 000 Hz (hard permalloy tape head).

(F)

Description des postes

Les autoradios Coburg SQR 26 et Melbourne SQR 26 sont de nouveaux modèles en technologie monobloc.

Les étages préliminaires commandés (FM → Dual Gate MOS-Fet/AM → N-Canal-MOS-Fet) permettent d'atteindre un comportement sous signal fort excellent.

Le modèle Melbourne SQR 26 est muni de la gamme GO à la place de la fonction ARI.

Le mécanisme de cassettes Mini 15 CP offre la fonction CPS (recherche des blancs). La fonction autoreverse est activée par appui simultané sur les touches AR/RR. La bande passante est 40 – 16 000 Hz (tête de lecture en hard permalloy).

(E)

Descripción de los aparatos

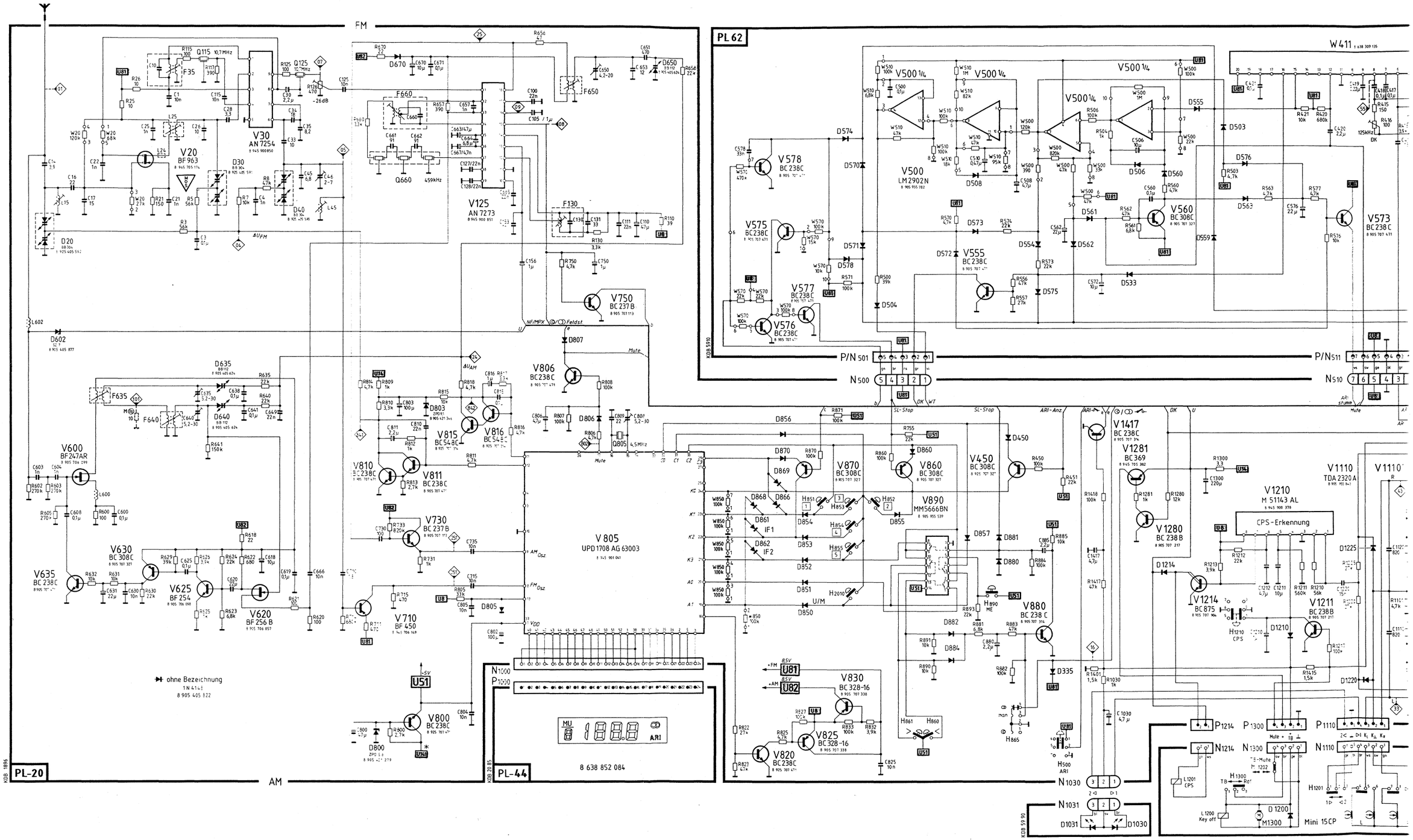
Los autorradios Coburg SQR 26 y Melbourne SQR 26 son nuevos modelos en tecnología monobloque.

Las etapas previas controladas (FM → Dual-Gate MOS-Fet/AM → N-Canal-MOS-Fet) permiten obtener un comportamiento con senal fuerte excelente.

El modelo Melbourne SQR 26 dispone de la gama OL en vez de la función ARI.

El mecanismo de cassettes Mini 15 CP ofrece la función CPS (búsqueda de programas). La función autoreverse está activada si las teclas de AR/RR están pulsadas simultáneamente. La gama de transmisión es de 40 – 16 000 Hz (cabeza de sonido hard permalloy).

Coburg SQR 26



PL 62

ohne Bezeichnung
1N4148
8 925 405 822

V500 LM2902N 8 905 951 782

V578 BC 238C 8 905 707 471

V575 BC 238C 8 905 707 471

V577 BC 238C 8 905 707 471

V576 BC 238C 8 905 707 471

V555 BC 238C 8 905 707 471

V560 BC 308C 8 905 707 327

V573 BC 238C 8 905 707 471

V750 BC 237 B 8 905 707 193

V805 UPD 1708 AG 63003 8 945 901 [illegible]

V870 BC 308C 8 905 707 327

V860 BC 308C 8 925 707 327

V890 MM5666BN 8 925 955 539

V450 BC 308C 8 925 707 327

V880 BC 238 C 8 905 707 314

V830 BC 328-16 8 905 707 338

V825 BC 328-16 8 905 707 338

V820 BC 238C 8 925 707 471

V1417 BC 238C 8 905 707 314

V1281 BC 369 8 945 795 380

V1280 BC 238 B 8 905 707 217

V1210 M 51143 AL 8 945 900 378

V1214 BC 875 8 905 707 [illegible]

V1211 BC 238 B 8 905 707 217

V1110 TDA 2320 A 8 905 955 843

V550 BC 237 B 8 925 707 113

V1650 TDA 2005S 8 945 900 260

V210 BC 239C 8 905 707 318

V220 BC 238C 8 905 707 471

V230 BF 254 8 905 707 098

V240 BC 253C 8 905 707 283

V260 BC 238C 8 905 707 471

V270 BC 238C 8 905 707 471

V310 LA 3375 8 945 900 856

V320 BC 557 A 8 905 707 [illegible]

V2050 L 4916 8 945 900 450

D1422 D1402 D1420 D1400 D2000 D2003 D2010 D2020 D1020

P/N 501 N 500 P/N 511 N 510 N 1030 N 1031 N 1214 N 1300 N 1110 N 1020 N 1021

P 1214 P 1300 P 1110

H 500 ARI H 865 H 890 ME H 1210 CPS H 1250 dB H 1300 Rdf. H 1222 TB-Mute H 2000

M 1300 Mini 15CP

L 1200 Key off L 1201 CPS L 2000 L 2002

B 1011 N 1011 N 1640 R N 1641 L

S 2000 P 2001 +12V (Service 14V) P 2003 P 2005 +12V * (+)

CPS-Erkennung

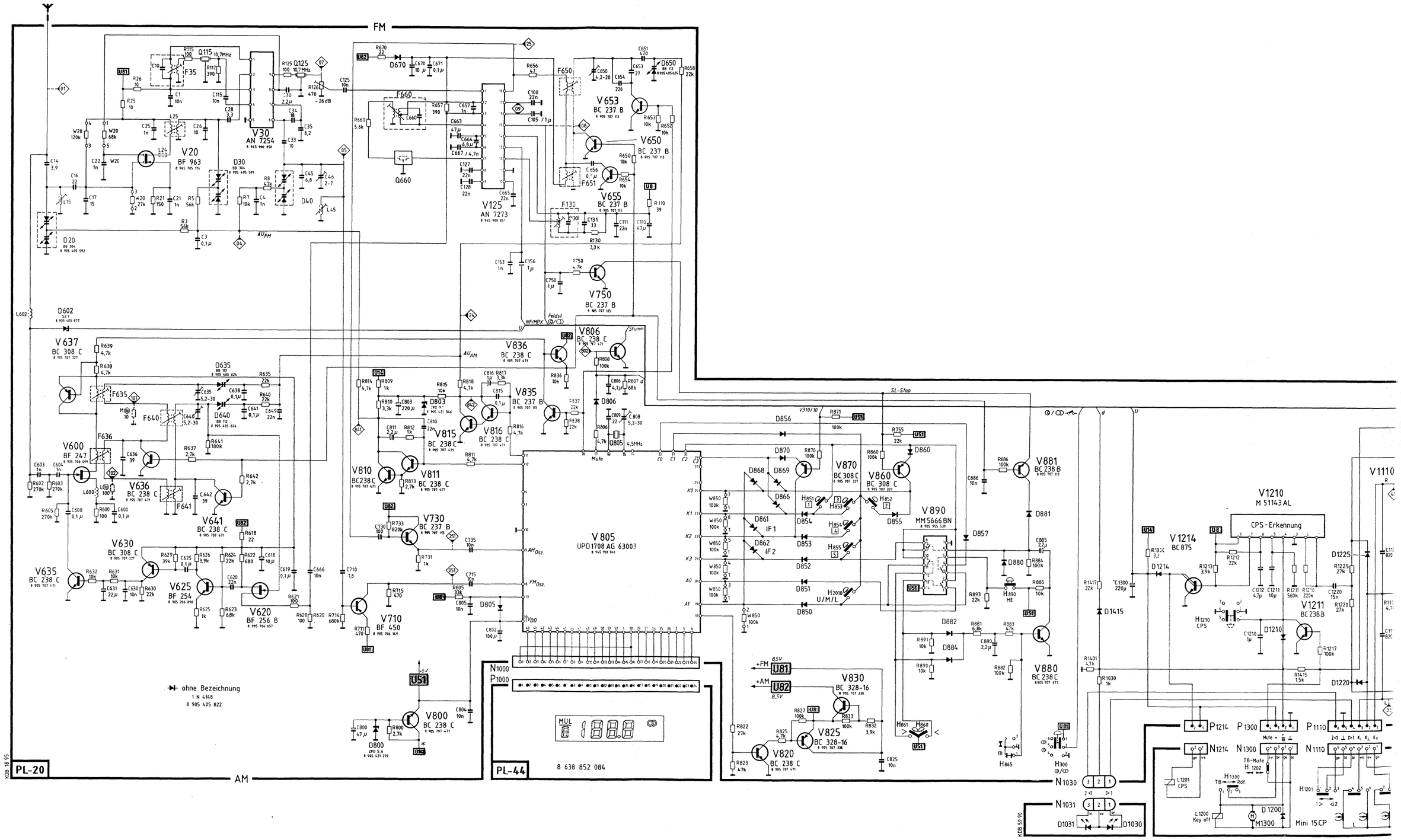
Coburg SQR 26
7 645 890 010

8 638 852 084

KDB 5990 KDB 59 90 KDB 5985 KDB 54 98

PL-20 PL-74 PL44/1

Melbourne SQR 26

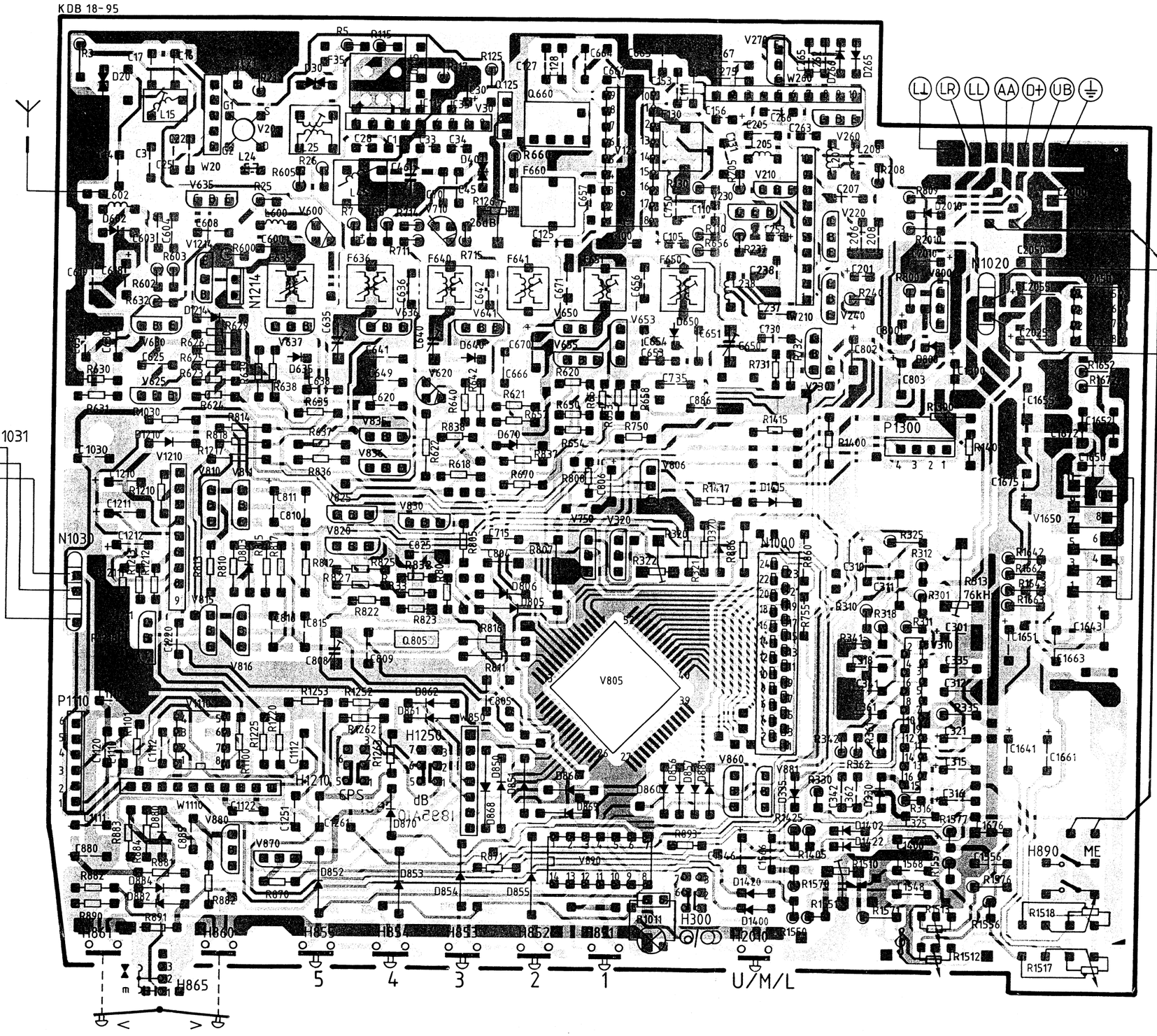


Melbourne SQR 26
7 645 880 010

Melbourne SQR 26

PL20

KDB 18-95



Service

(D)

In den technischen Schriften setzt sich für Antennen-Spannungsangaben immer mehr der Begriff E' = dBµV durch.
E' bezeichnet die an der unbelasteten Antennenzuleitung (Anpaß-Stecker, Kunstantenne) auftretende HF-Spannung.
Eine Umrechnung in die an der belasteten Antenne, also mit angeschlossenem Autoradio, vorhandene HF-Spannung ist mit Hilfe der dB-Faktoren-Tabelle unter Berücksichtigung der Beschaffenheit der Antennenanpassung möglich.
Beispiele:
FM E' = 23 dBµV
23 dB = Faktor 14,1
Unbelastete Antenne: 14 µV
Tatsächliche Antennenspannung am AR: 14 µV : 2 = 7 µV.
(Leistungsanpassung $R_i = R_a$).
Bei Verwendung eines Meßsender-Kabels mit 20 dB Dämpfung beträgt dann der am Sender eingestellte Wert = 70 µV. Das Kabel besitzt einen 5 : 1 Teiler und bezieht die Leistungsanpassung (: 2) bereits mit ein.
AM E' = 23 dBµV
23 dB = Faktor 14,1
Unbelastete Kunstantenne: 14 µV
Dieser Wert der Antennenspannung tritt ebenfalls am AR-Antenneneingang auf (aperiodisch oder abgestimmt). Der kapazitive Teiler der Kunstantenne ist jedoch unterschiedlich wirksam:
a) Am aperiodischen Antenneneingang wirkt der kapazitive Teiler mit Faktor 5, so daß die am Sender eingestellte HF-Spannung 70 µV betragen müßte.
b) Am abgestimmten Antenneneingang (mit Antennentrimmer), geht der kapazitive Teiler in die Kreiskapazität ein, am Sender werden 14 µV eingestellt.

Ist das o.g. 20 dB-Kabel Bestandteil der Meßeinrichtung, muß der im Stecker vorhandene Widerstandsteiler von 5 : 1 mit einbezogen werden: Im Falle a) wird am Meßsender ein Wert von 350 µV eingestellt, im Fall b) dann 70 µV.

(F)

Dans les ouvrages techniques, la grandeur E' = dBµV apparaît de plus en plus pour caractériser les tensions d'antennes.
E' désigne la tension HF existant sur le câble de raccordement d'une antenne non sollicitée (connecteur d'adaptation, antenne artificielle).
Il est possible de convertir cette grandeur en tension HF présente sur l'antenne sillicitée, c'est-à-dire lorsque l'autoradio est branché, à l'aide du tableau de facteurs dB en prenant en compte les caractéristiques d'adaptation de l'antenne.
Exemples:
FM E' = 23 dBµV
23 dB = facteur 14,1
Antenne non sollicitée: 14 µV
Tension réelle de l'antenne de l'autoradio: 14 µV : 2 = 7 µV.
(Adaptation de la puissance $R_i = R_a$).
En cas d'utilisation d'un câble de générateur de mesure à amortissement de 20 dB, la valeur réglée sur le générateur est de 70 µV. Le câble comprend un diviseur 5 : 1 et tient compte déjà de l'adaptation de puissance (: 2).
AM E' = 23 dBµV
23 dB = facteur 14,1
Antenne artificielle non sollicitée: 14 µV
Cette valeur de tension existe également à la sortie de l'antenne de l'autoradio (apériodique ou désaccordée). Le diviseur capacitif de l'antenne artificielle est cependant plus ou moins efficace:
a) A la sortie d'une antenne apériodique, le diviseur capacitif présente un facteur 5 de sorte que la tension HF réglée sur le générateur devrait atteindre 70 µV.
b) A la sortie d'une antenne désaccordée (équipée d'un trimmer d'antenne), le diviseur capacitif intervient dans la capacité de circuit, une valeur de 14 µV est réglée sur le générateur.

Si le câble 20 dB cité ci–dessus fait partie du dispositif de mesure, le diviseur résistif de 5 : 1 présent dans le connecteur doit être pris en compte : dans le cas a) une valeur de 350 µV est réglée sur le générateur de mesure, dans le cas b) une valeur de 70 µV est réglée.

(GB)

In technical literature, the term E' = dBµV is becoming more and more accepted to indicate aerial voltage.
E' denotes the RF voltage present in the unloaded aerial connecting lead (adapter plug, dummy aerial).
Conversion into the RF voltage present in the loaded aerial, i.e. with car radio connected, is possible with the aid of the dB Factors Table with reference to the type of aerial matching.
Examples:
FM E' = 23 dBµV
23 dB = Factor 14 : 1
Unloaded aerial: 14 µV
Actual aerial voltage at the car radio: 14 µV : 2 = 7 µV.
(Power matching $R_i = R_a$).
When using a signal generator cable with 20 dB attenuation, the value set at the transmitter is 70 µV. The cable is equipped with a 5 : 1 divider and already includes the power matching (: 2).
AM E' = 23 dBµV
23 dB = Factor 14 : 1
Unloaded dummy aerial: 14 µV
This aerial voltage is also encountered at the car radio aerial input (aperiodic or tuned). The effect of the capacitive divider on the dummy aerial nevertheless varies:
a) The capacitive divider acts with a factor of 5 on the aperiodic aerial input so that the RF voltage set at the transmitter should be 70 µV.
b) The capacitive divider is included in the circuit capacitance at the tuned-in aerial input (with aerial trimmer), 14 µV being set at the transmitter.

If the aforementioned 20 dB cable is integrated in the measuring equipment, the impedance divider of 5 : 1 in the plug must be included: for a), a value of 350 µV is set at the signal generator, and then for b), 70 µV.

(E)

En los documentos técnicos aparece cada vez con más frecuencia el concepto de E' = dBµV, para las indicaciones de la tensión de la antena.
E' indica la tensión HF que aparece en la conducción de acceso a la antena descargada (enchufe de adaptación, antena arificial).
Un cálculo de conversión de la tensión HF presente en la antena cargada, es decir con el autorradio conectado, es posible con la ayuda de la tabla de factores dB y bajo consideración del tipo de adaptación de la antena.
Ejemplos:
FM E' = 23 dBµV
23 dB = factor 14,1
Antena descargada: 14 µV
Tensión de antena real en el AR: 14 µV : 2 = 7 µV.
(Adaptación de potencia $R_i = R_a$).
Utilizando un cable emisor medidor con amortiguación de 20 dB, el valor ajustado en el emisor, es de = 70 µV. El cable tiene un divisor 5 : 1 e incluye ya la adaptación de potencia (: 2).
AM E' = 23 dBµV
23 dB = factor 14,1
Antena artificial descargada: 14 µV
Este valor de la tensión de antena aparece asimismo en la entrada de antena del AR (aperiódicamente o sintonizado). Sin embargo, el divisor capacitivo de la antena artificial tiene un efecto variable:
a) En la entrada de antena aperiódica, el divisor capacitivo actúa con factor 5, de modo que la tensión HF ajustada en el emisor, debería ser de 70 µV.
b) En la entrada de antena sintonizada (con ajustador de antena) el divisor capacitivo entra en la capacidad de circuito, en el emisor se ajustan 14 µV.

Si el cable de 20 dB mensionado anteriormente forma parte del equipo de medición, debe incluirse también el divisor de resistencia, de 5 : 1, existente en el enchufe: En el caso a) se ajusta en el emisor medidor un valor de 350 µV, en el caso b) un valor de 70 µV.

DEZIBEL	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,82
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912

FAKTOREN

● BLAUPUNKT AUTORADIO

Zeichenerklärung / Legend / Légende / Símbolos

Radio

Betriebsschalter / Operating switch / Commutateur de service / Conmutador de servicio

Antennentrimmer / Antenna trimmer / Trimmer d'antenne / Trimmer de antena

Lautstärke / Volume / Volumen

Balance / Equilibrio

Fader / Fader / Mélangeur / Regulador de mezcla

Fader / Fader / Mélangeur / Regulador de mezcla

Tonblende Höhen/Tiefen / Tone control trebles/basses / Contrôle de tonalité aigus/graves / Control de tonalidad agudos/bajos

Höhen / Treble / Aigus / Agudos

Bässe / Bass / Graves / Bajos

LD Loudness

< > Suchlauf / Station finder / Recherche de stations / Buscador de estaciones

> Suchlauf rechts gestartet / RH station finder started / Recherche de stations droite mise en marche / Sintonía de estaciones derecha conectada

< Suchlauf links gestartet / LH station finder started / Recherche de stations gauche mise en marche / Sintonía de estaciones izquierda conectada

●● Suchlauf hochempfindlich / Station finder highly sensitive / Recherche de stations très sensible / Buscador de estaciones muy sensible

● Suchlauf normalempfindlich / Station finder sensitive / Recherche de stations sensible / Buscador de estaciones sensible

m Manuelle Abstimmung / Manual tuning / Syntonisation manuelle / Sintonización manual

ME Speichertaste / Memory key / Touche mémoire / Tecla memorización

Senderhandabstimmung / Manual station tuning / Accord manuel de stations / Sintonización manual de estaciones

ARI Autofahrer-Rundfunk-Information / Radio information for car driver / Information de radio pour conducteur de voiture / Información de radio para conductor del vehículo

SK Sender-Kennung / Station code / Code de station / Indicativo de la estacion

DK Durchsage-Kennung / Announcement pick-up / Repère messages circulation / Indicativo de avisos

BK Bereichs-Kennung / Band code / Code de la gamme / Indicativo de la banda

WT Warn-Tongenerator / Alarm signal generator / Générateur de signaux d'alarme / Generador del señal de advertencia

ASU Automatische Stör-Unterdrückung / Automatic noise suppression / Suppression automatique de bruit / Supresión automatica de ruido

Optokoppler / Optocoupler / Opto-couplage / opto-acoplador

Instrumentenbeleuchtung (Dimmer) / Dashboard lamp (dimmer) / Lampe d'éclairage du tableau de bord (dimmer) / Lámpara del tablero de mandos (dimmer)

Motorantenne / Antennenverstärker / Motor antenna / Antenna amplifier socket / Antenne de moteur / Douille de l'amplificateur d'antenne / Antena de motor / Enchufe del amplificador de la antena

Stummschaltung / Muting / Amortissement / Amortiguación

B = Buchse / Socket / Prise / Hembrilla

P = Stecker / Plug / Fiche / Enchufe

Tonband / Tape recorder / Magnétophone / Magnetófono

Mikrofon / Microphone / Micrófono

Schneller Vorlauf / Fast forward / Avance rapide / Avance rápido

Schneller Rücklauf / Fast rewind / Retour rapide / Retroceso rápido

Cassettenauswurf / Cassette ejection / Ejection de cassette / Expulsión de cassette

Autoreverse

Spuranzeige / Track display / Affichage de piste / Indicación de pistas

db-Rauschunterdrückung / db noise reduction / Suppression du bruit db / Supresión de ruidos db

Dolby®-Rauschunterdrückung / Dolby® noise reduction / Suppression du bruit Dolby® / Supresión de ruidos Dolby®

Pause / Pausa

Wiedergabekopf / Playback head / Tête de lecture / Cabeza de reproducción

H Schalter / Switch / Commutateur / Conmutador

Taster / Pushbutton / Touche / Tecla

Relais / Relay / Relé

Feldeffekt-Transistor / Field effect transistor / Transistor effet de champ / Transistor de efecto de campo

IC Integrierte Schaltung / IC Integrated circuit / CI Circuit intégré / CI Circuito integrado

Verstärker / Amplifier / Ampli / Amplificador

Regelbarer Verstärker / Adjustable amplifier / Amplificateur réglable / Amplificador regulable

Regelbare Bandbreite / Adjustable bandwidth / Largeur de bande réglable / Ancho de banda regulable

HF-Generator / RF generator / Générateur HF / Generador RF

NF-Generator / AF generator / Générateur BF / Generador AF

Meßpunkt / Measuring point / Point de mesure / Punto de medición

Meßinstrument / Measuring instrument / Instrument de mesure / Instrumento de medición

Drossel / Choke / Self / Choque

Filter / Filtre / Filtro

Abstimmbarer Kreis / Tunable circuit / Variomètre / Circuito a sintonizar

Abgleichbarer Kreis / Circuit which can be aligned / Circuit à aligner / Circuito a alinear

Keramik-Schwinger / Ceramic resonator / Résonateur céramique / Resonador cerámico

Veränderlicher Widerstand / Variable resistor / Résistance variable / Resistencia variable

Glimmlampe / Neon lamp / Lampe de néon / Lámpara de neón

Zener-Diode / Diode Zener / Diodo Zener

Kapazitätsdiode / Capacity diode / Diode de capacité / Diode de capacidad

Leuchtdiode / Light-emitting diode / Diode lumineuse / Diodo luminoso

Bestückungsseite / Components side / Côté d'équipement / Lado de los elementos

Lötseite / Soldering side / Côté de soudure / Lado de soldadura

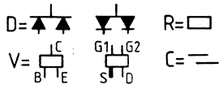
Kabelhalter / Cable holder / Porte-câble / Portacables

Steckverbindung / Plug-in connector / Connecteur enfichable / Conector enchufable

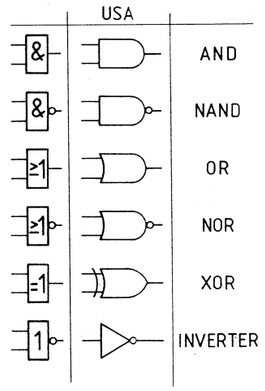
Feldstärke / Field strength / Intensité de champ / Intensidad del campo

MOS-Baustein / MOS component / Composant MOS / Componente MOS

Chips



Schaltzeichen / Switching symbol / Symbole de commutation / Símbolo de conmutación



● BLAUPUNKT
BOSCH Gruppe

Änderungen vorbehalten! Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Quellenangabe gestattet
Modifications réservées! Reproduction – aussi en abrégé – permise seulement avec indication des sources utilisées

Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim
Printed in Germany by
Hagemann-Druck, Hildesheim

Modifications reserved! Reproduction – also by extract – only permitted with indication of sources used
¡Modificaciónes reservadas! Reproducción – también en parte – solamente permitida con indicación de las fuentes utilizadas